

2010可持續發展報告- 精要

我們的業務



推動因素



亞洲動力
展承擔

促進元素



展望



表現



目錄

報告範圍

1

主席與
首席執行官的話

2

獨立驗證

4

我們的業務

5

展望

中電集團

香港

澳洲

中國內地

印度

東南亞及台灣

26

27

28

28

29

30

推動因素

我們的價值觀

不斷變化的營商環境

風險與機遇

6

7

7

表現

空氣質素

氣候轉變

僱員

安全

社區投資

與各界緊密聯繫

經濟

與同儕比較

主要表現指標

11

12

14

16

18

20

22

22

24

促進元素

守則、政策及指引

程序及系統

9

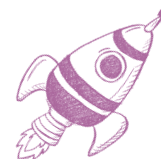
9

超越符規要求的承諾


31

如何聯絡我們?

相關刊物及網站



報告範圍

本報告涵蓋集團擁有營運控制權並已在營運中的業務資產於2010年全年的表現。中電集團與氣候轉變有關的策略、表現及承諾之報告範圍則擴大至包括中電擁有權益的所有營運單位。為配合集團的企業匯報周期，《2010可持續發展報告》涵蓋截至2010年12月31日的事宜。全球報告倡議組織(GRI)的G3及電力行業補充指引指標的資料已詳載於《可持續發展報告》網上版。 

對於我們擁有營運控制權並全年營運中的設施，其所有表現數據均經各項設施直接委託的外間服務供應商獨立驗證。集團的綜合表現數據亦已經過獨立驗證。由於定義上的差異，一些來自海外業務的統計數據可能無法比較。

截至2010年12月31日，中電擁有營運控制權並已在營運中的業務資產及其裝機發電容量：

香港

- 龍鼓灘發電廠(2,500兆瓦)
- 青山發電廠(4,108兆瓦)
- 竹篙灣發電廠(300兆瓦)
- 輸電及供電
- 零售服務(2.35百萬名客戶)



澳洲

- 雅洛恩發電廠(1,480兆瓦)及褐煤礦場
- Hallett發電廠(203兆瓦)
- Iona天然氣貯存庫(22千兆兆焦耳)
- Tallawarra發電廠(420兆瓦)
- 零售服務(1.25百萬名客戶)



中國內地

- 防城港發電廠(1,260兆瓦)
- 懷集水力發電廠(125.2兆瓦)
- 博興生物質能熱電廠(15兆瓦)
- 大理漾洱水力發電廠(49.8兆瓦)
- 乾安1期風電場(49.5兆瓦)



印度

- Gujarat Paguthan Energy Corporation (GPEC) 發電廠(655兆瓦)





米高嘉道理爵士(左)，包立賢(右)


主席與首席執行官的話

中電的價值觀架構是界定集團願景、使命、價值觀、身份及行動的一套商業原則和操守。在這個價值觀架構中，我們表達了中電對可持續發展原則的承諾，就是平衡業務營運對社會、環境及經濟的影響，並兼顧現在與未來世代的需要。

該項承諾包含兩個關鍵元素。第一是「平衡」觀念。中電必須妥善平衡，除了為股東及其他資金提供者帶來經濟價值、以社會認同的方式經營一項民生服務而創造社會效益，更須保障我們未來世代所依賴的生活環境。第二是業務的可持續發展能力，這是指中電的業務必須迎合業務相關人士今天的訴求，同時高瞻遠矚，滿足股東及業務相關人士未來的需要。

以中電來說，基於業務性質使然，要達致這種平衡是一項重大的挑戰。我們的業務核心是在整個亞太區經營發電與供電服務。電力是不可或缺的公共服務，也是區內近年來經濟和社會發展的必要條件。亞洲電力市場的發展空間仍然廣闊，區內約有8億人民缺乏電力供應，近20億人口仍在使用傳統的生物質材料作為烹調燃料。與此同時，我們面對一個兩難局面，在亞洲大部分地區，包括中國及印度，煤仍然是首選能源，原因是煤價格低廉、供應充裕，而且燃煤發電技術比較普遍。但是，燃煤發電的二氧化碳排放卻是導致氣候轉變威脅日增的主要原因——這種威脅在亞洲人口密集的發展中國家尤為突出。

平衡業務營運對經濟、社會及環境的影響，現已變得更加困難，因為「平衡點」會因政府、社區和投資者的需要、理想及目標的轉變而急速變化。舉例說，隨著現代中國的經濟崛起，內地對低廉、可靠的電力需求殷切且急劇增長，而只有大大提高燃煤發電容量才能應付。以中國經濟現在所處的發展階段，中國領導人已能夠更加重視比較環保的發電方式，包括繼續開發水力發電、大幅增加風能和太陽能發電，並積極擴展中國內地的核電站，使核能發電量




可能於2020年達522百萬兆瓦時，相對於2008年只是68百萬兆瓦時。而隨著經濟的發展，印度也出現類似趨勢。當地於2008年的風能發電量為14百萬兆瓦時，到2020年預測增至57百萬兆瓦時，與1990年接近零的風能發電量相比，判若雲泥。

中電業務必須與時並進，並盡可能預測區內先進及發展中國家供電方式的變化，同時亦須認識所服務市場之間的重大差異。例如，我們在2007年發表的《氣候願景2050》中作出承諾，不在香港或先進國家增加更多傳統燃煤發電容量。但當我們需要興建燃煤電廠（如印度的哈格爾項目），我們一定會使用最環保且具有商業可行性的技術。在哈格爾項目中，儘管印度的環保法規並無相關要求，我們仍然使用超臨界發電技術，並安裝煙氣脫硫設備。

作為《氣候願景2050》的核心元素，我們承諾在2050年底前大幅減少集團發電組合的碳排放強度。由於這項承諾屬於長遠目標，我們已訂立多個里程碑，以不斷衡量我們這個低碳之旅的進度。第一個里程碑是2010年底。如本報告稍後說明，我們已經實現了第一個里程碑，而根據至今取得的進展，我們已能夠修訂下一個在2020年的里程碑的目標，包括加快調低集團發電廠的二氧化碳排放強度，並進一步提升可再生能源在發電組合中的比重。

我們較早時指出，我們需要平衡業務營運中的經濟、社會及環境因素，但理想的平衡點卻會因時而變。我們這一代在推動經濟和社會發展方面可說表現不俗。然而，我們在履行環境管理責任方面的成績卻未如人意，未能為後世福祉竭盡全力。2010年3月，我們從香港、澳洲及印度近40位頂尖中電工程師中選出五位青年才俊，組團遠征南極，為極地探險家Robert Swan爵士創辦的「2041」組織提供協助，恢復當地氣候研究和教育中心的電力供應。這些青年工程師（我們稱他們為「極地大使」）親身見證氣候轉變對大自然的負面影響，回國後以中電氣候大使身份，在公司內外與人分享他們的有關體驗。

他們還成立一個「可持續發展專責小組」，將中電的可持續經營實務與世界各地領先企業的另一實務進行基準比較，並提出改善建議。無論這個項目的詳細結果如何，中電都能從項目的嚴格自我評估及所引發的討論中汲取經驗，獲益良多。這也見證我們願意參與長期論辯，探討我們今後如何透過最佳途徑，履行對股東及業務相關人士的責任。

中電開業至今已逾百年，營運狀況依然強健。就此而言，中電的可持續發展能力可謂飽經驗證，但這是過去的成就。中電的目標是於未來百年續創輝煌，並以經濟和社會表現，以至悉心保護我們未來世代所依賴的生活環境所作的貢獻而繼續受到股東、所服務的社區以及其他業務相關人士的重視。這份《可持續發展報告》概述了中電在開創社會及環境價值方面的表現，而《可持續發展報告》網上版載有更詳細的資料及數據。連同集團在《年報》中匯報所創造的經濟價值，我們希望股東及業務相關人士對中電在過去一年的表現有一個綜合及全面的看法。 



中電控股有限公司
主席
米高嘉道理爵士




中電控股有限公司
集團總裁及首席執行官
包立賢

香港，2011年2月24日

本《可持續發展報告》的非數據性資料均由獨立機構SustainAsia驗證，驗證聲明書載列如下。



核實及驗證

SustainAsia Ltd獲中電控股有限公司（中電）委託，對其《2010可持續發展報告 - 精要》（下稱「本行政摘要」）進行獨立驗證。本行政摘要為《2010可持續發展報告》網上版之行政摘要，並與《2010年報》一併出版。 

驗證範圍及方法

是次驗證在2011年1至2月期間進行，目的是對本行政摘要內的資料的準確性及與《2010可持續發展報告》網上版的一致性作獨立評估。

SustainAsia所進行之驗證範圍只限於本行政摘要內的非數據性資料，並不包括量化數據和財務數據。

SustainAsia 應用了 AccountAbility 之「五重關鍵性測試」(Five-Part Materiality Test)，從本行政摘要（英文版）草稿中挑選具代表性的非數據性內容以作核實，驗證過程包括核查報告內容及相關文件、進行問卷調查和與中電集團內有關人員面談。

驗證過程中，SustainAsia對報告內容給予了一些意見，並建議了一些輕微的調整。我們也對中電的可持續發展管理和報告系統提出了一些建議。

結論

我們認為所挑選作評估的非數據性內容均為準確，並認為本行政摘要能重點敘述中電在可持續發展事宜上的挑戰，而且內容與同樣經我們驗證的《2010可持續發展報告》網上版一致。

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Pui Ka Si".

SustainAsia Ltd
行政總裁
彭佳仕

香港，2011年2月28日

SustainAsia Ltd

3905 Two Exchange Square,
Suite No. 7495
8 Connaught Place
Central, HONG KONG

T (852) 3667 9118

F (852) 3010 1285

E info@sustainasia.com

Company Registration No. 955342